

# Déli Hírlap

Universitatea Regala Ferdinand I.  
Cluj Napoca  
M. 469 1934  
EXEMPLAR

**BÁNSÁGI  
MAGYAR NAPILAP**

PÉNTEK, 1932 JANUÁR 1.  
TIMISOARA—TEMESVÁR, VIII. ÉVF. 1. SZ.

**FŐSZERKESZTŐ:  
VUCHETICH ENDRE D.**

## A posta

az utóbbi hetekben egész különös rendszert igyekszik meghonosítani, amely nem a postaszolgálat javítását célozza, hanem a hivatalos hatalommal való visszaélés igen tág keretei között sikanériák sorozatát követi el. A posta jövedelme a tarifának a repülőbélyegekkel való megdrágítása és a gazdasági viszonyok leromlása óta állandóan esökkenő tendenciát mutat. Ugy látszik ezt a jövedelemcsökkenést szeretné a posta valahogyan pótolni, de erre a célra olyan eszközöket vesz igénybe, amelyek megengedhetetlenek egyrészt, másrészt pedig a károsultak részéről a kártérítési perek egész légióját vonhatja maga után. Arról van szó többek között, hogy az újságokat a lapok kiadóhivatalai olyan helyekre, ahol tömegesebb az előfizetők száma és az árusítás is erősebb, vasúti csomagokban küldi a lap megbízottjának címére, mert a kézbesítés így gyorsabb és pontosabb, de ezenkívül az az előnye is van, hogy — bár költségesebb — a lapok bármely vonattal továbbíthatók, míg rendes levélpótlát csak mozgópostakocsival rendelkező vonatok továbbíthatnak. Ha az újságok csak ezeket a postavonatokat vennék igénybe, úgy a legközelebbi helyekre is legjobb esetben következő napon érkeznek meg a lap. A csomagban való lapszállítás rendszere már több évtizedes. Nemcsak nálunk, hanem mindenütt a világon. A posta legújabbban rájött, hogy a lapszállításnak ez a módja sérti érdekeit és ezért repülőinspektorokat utaztat állandóan, akik hol itt, hol ott jelennek meg, megakadályozzák az így szállított lapok kézbesítését, jegyzőkönyveznek, fenyegetőznek és azt a jogtalan követelést támasztják, hogy a rendeltetési helyükre érkezett lapokat, amelyek vasúti szállításáért a díj lerovatott, külön bélyegezzék fel. Ezeknek az inspektoroknak keze azonban még sokkal tovább is nyulik. A Temesvár körül fekvő telepeken és falvakban megtiltják az újságok kihordását azoknak is, akik személyesen veszik át a nyomdában, kikocsiznak, kibicikliznek vagy gyalog kimennek a falvakba és ott eljuttatják az előfizetőkhöz. Itt is azt követelik, hogy az újságokat posta útján továbbítsák. Nem tudjuk, milyen törvény alapján járnak el, de tudjuk azt, hogy ezzel óriási károkat okoznak a lapoknak, amelyekért való felelősségét a postának a bíróság fogja megállapítani. Tudjuk azt is, hogy a postai kézbesítés gyatra, pontatlan és megbízhatatlan. Azt ajánlanók, hogy a repülőinspektorokat inkább azzal a feladattal bizzák meg, hogy a rendetlen postai kézbesítés dzsungelébe hozzanak rendet. A posta maradjon meg a postai szolgálat keretei között és ne vállal-

## A jelenlegi kormány után következő kabinetben is fontos szerep vár Argetoianura

Argetoianu pénzügyminiszter külföldi utjával kapcsolatban a következőket hangoztatják. Rómában a miniszter tárgyalásokat folytat Mussolinivel bizonyos függő problémák megoldása érdekében és hadfelszerelési kérdésekben. Ezenkívül az erdélyi katolikus egyházat és a konkordátumot érdeklő kérdéseket vitat meg a Vatikánnal. Párisban ugyancsak hadfelszerelési cikkek szállításáról és a szállítás feltételeiről tárgyal.

Ezenkívül ötszáz millió frank forgótőke megszerzése képezi párisi utjának célját. Ez volna az a bizonyos három milliárd lei, amelyet Argetoianu a külföldről hozni akar.

Londonban ugyancsak hitelszerzés tárgyában folytat megbeszéléseket.

Argetoianu utjával kapcsolatban egy esetleges Titulescu-találko-

zást is emlegettek. Az Adeverul jól értesült forrásból erre a találkozóra célozza ezeket írja:

— Bármennyire is cáfolja a Neamul Romanesc egy esetleges Argetoianu—Titulescu találkozás lehetőségét, vagy politikai egyezség létrejöttét, az a mai körülmények között nem lehetetlen. Argetoianu ugyanis maga is kijelentette már, hogy

a szakértők kormányának programja a konvertálási javaslattal, legjobb esetben pedig a közigazgatási törvény megszavazásával befejezést nyert és akkor már csak politikai kormány következhetik.

Argetoianunak pedig mindazok a kellékek rendelkezésére állanak, hogy valóban politizálhasson. Ma ő a kormány fontos személyisége, bírja az uralkodó bizalmát, a jelenlegi többségi pártban az ő parla-

menti hívei vannak többségben és így könnyen alkothat többséget, mert jóviszonyban és a liberálisokkal, Goga révén pedig a néppárt egyes köreivel. Ezen kellékeknek a birtokában — írja az Adeverul — nem látszik lehetetlennek, hogy Argetoianu valóban tárgyal Titulescuval és politikai megállapodást létesít. Ennek a megállapodásnak az lehet az eredménye, hogy

március—áprilisra Titulescu elnöklete alatt új kormány venné át az ügyeket. Ebben a kormányban viszont Argetoianunak ismét nagyon fontos szerep jutna.

Ami Titulescut illeti, nála is valószínűnek látszik, hogy elvállalja egy ilyen koncentrációs kormánynak az elnökségét, különösen, ha mód kínálkozik rá, hogy a nemzeti parasztpártot is bevonhassa.

## A Bánságra kivetett adóknak közel 80 százaléka folyt be az 1931. esztendőben

A parlament tudvalevőleg módosította az államszámviteli törvényt és ezen módosításra vonatkozólag végrehajtási utasítás érkezett most a pénzügyigazgatósághoz. A rendelkezés közli, hogy az 1931. évi költségvetés határidejét 1932 március harmincegyedikéig meghosszabbították. Tehát ezen napig lehet az 1931. évi költségvetés javára befizetéseket eszközölni az államkincstárba. Ezzel a rendelkezéssel, valamint a hátralékos tisztviselői és nyugdíjilletmények kifizetésével kapcsolatban illetékes helyen a következő felvilágosításokat adták:

— A mai napig a pénzügyminiszteriumtól semmiféle rendelkezés nem érkezett, hogy az 1932. év január hónapra szóló közalkalmazotti fizetéseket az egyes hivatalok már az újabb tizenöt százalékos csökkentés alapján állítsák össze.

Ellenben megérkezett az 1931 költségvetési évről 1932 március

harmincegyedikéig szóló meghosszabbítása.

Nézetünk szerint ez annyit jelent, hogy az 1931. évre a költségvetésbe felvett bevételekből fizetjük az államnak a köztisztviselőkkel és nyugdíjasokkal szemben fennálló tartozásait. Igen természetes, hogy azok a tisztviselők és nyugdíjasok, akiknek 1931. évről az állammal szemben követelni valójuk van, ezt a követelésüket az 1931. évben beállított költségvetési adatok alapján kapják kézhez, tehát csupán az áldozati adó kerül levonásra.

— Ha a hátralékos kifizetések megtörténtek és már gyakorlatilag is alkalmazzuk az 1932. évi költségvetést, akkor az újabb tizenöt százalékos fizetésesökkenést is tekintetbe vesszük.

Nézetünk szerint tehát aggodalomra nincsen ok, mert mindenki a költségvetési adatok alapján megkapja járandóság-

gát.

Tegnap a pénzügyigazgatóság folyósóját ismét ellepték az elkeseredett nyugdíjasok, azonban a pénzügyigazgatóság nem tudott fizetni. A pénztárban nem volt nagyobb pénzösszeg, viszont a Nemzeti Bankhoz pénzkültetés tekintetében semmiféle rendelkezés a pénzügyminiszteriumtól nem érkezett. A nyugdíjasok tehát ezúttal sem kaptak pénzt. Tegnap csupán egy millió négyszázezer lei kiutalás érkezett a Nemzeti Bankhoz és ezt az összeget azok a falusi szövetkezetek kapják, amelyek a hadseregnek buzát szállítottak. A pénzügyigazgatóságon a december hónapra eső zárszámadásokkal vannak elfoglalva és az eddigi adatok szerint

Temesvár és Temes megye az 1931. évre eső adóknak nem hetvenhat, hanem megközelítőleg nyolcvankét százalékat fizette be.

kozzék olyan dolgokra, amelyek nem tartoznak hatáskörébe, mások érdekeit pedig súlyosan sértik. Ilyen például legújabbban az is, hogy vállalja mindenféle nyugtát, számlát, váltót, osztalékszelvények és általában mindenféle kereskedelmi értékek behajtá-

sát. Hát bocsanatot kérünk, ez talán mégsem a posta hivatása. Különösen nem nálunk, ahol éppen elég tenni-való lenne, hogy maga a szoroson vett postaszolgálat megbízható legyen. Amíg levelek és táviratok sokszor nem jutnak rendeltetési helyükre, amíg

minden esztendőben legalább egyszer előfordul, hogy postautalványokat nem fizetnek ki, újságok elvesznek és ezer más panasz van, igazán nevetésges erőlködése a sarkának olyan feladatokra vállalkozni, amely túlnépezek a farkának.



# Homokgödörben, vályogkunyhóban, vakondturás nagyságu kalyibában laknak Temesvár határában a szegények szegényei

Kedves olvasó, aki meleg és kényelmes polgári otthonodban ülsz, gyere velem és lásd: milyen helyeken laknak emberek, hozzád hasonló emberek, akik éppen úgy Isten képmására vannak teremtvé, mint te. Elmegyünk olyan emberekhez, akik az életnek még a földszintjén sem tudnak tartózkodni és mélyre estek lefelé erről a vonalról. Gyere velem, kedves olvasó, és lássad borzadva: milyen helyeken is laknak emberek.

A városi kertészettől oldalt eső még beépítetlen térségen kell keresztelmenünk. Ezt a térséget részint fü, részint sár borítja. A fü csuszos, a sár ragadós. Óvatosan lehet csak előre menni. Végre eljutunk a holt Bega mellé. A süppedékes part mentén haladunk.

**Egy fűzfa alatt kormos pernye között egy esomó pléhdarab hever. Elpusztult emberi lakás. Egy szegény napszámosnak, Gajdos Ferencnek volt ez a lakása.**

Napszámos csak névszerint, de foglalkozásra nézve nem az, mert nincsen munkája. Reggeltől napestig a várost járja és legalább valami alkalmi munkát keres. Távollétében mindig gondosan belakatolta magát a kolibát.

Vasárnap a holt Bega jegén eszuskáló gyermekek rémülve látták, hogy a kalyibából füst, majd láng tör elő. El akartak futni ijedtükben a közalból. Egyszerre csak egy macska keserves nyávogását hallják. A macska az égő kunyhóban volt. Az egyik gyermek odaszaladt, hogy a macskát kiengedje. Az ajtó zárva volt. Azonban csak most látszott, hogy Gajdos Ferenc inkább csak képletesen védelmezte meg a zárral a betörőktől a maga otthonát, mert az ajtó még a gyermek is fel tudta feszíteni. A macska a következő pillanatban kiugrott az ajtón, fölmászott a fűzfára és onnan fájdalmasan miákolva nézte a pusztító tüzet.

**Mire a gyermekek hívására emberek jöttek a színhelyre, a kunyhó már teljesen elpusztult. Csak kormos gödör maradt utána.**

Nemsokára megérkezett Gajdos Ferenc is, aki sirva fakadt, amikor a pusztulást látta. Reggel egy rossz pléhkályhán rántott levest főzött magának, aztán utjára ment. Valószínű, hogy a rozsdá által kimart oldalú kályhából kipattant szikra okozta a tüzet. Gajdosnak ott pusztult egy nadrágja, a szalmaszákja, a párnája és egy lópokróca. Mindennél jobban fájjalja azt a kétszáz leít, amelyet nehéz kuporgással takarított össze és amelyet szombaton váltott be papirbankóra és rejtette el a szalmaszákban.

Az így hajléktalanná vált Gajdos Ferencnek, kapóra jött, hogy a szomszédja, T. József éppen a mi-

nap hurcolkodott más lakásba. T. József lakása a holt Bega mellett egy homokgödör volt.

**Abban aludt szalmán és esőtől, fagytól egy nagy pléhlemez védelmezte, amelyet a gödörbe való leszállás után háztetőnek maga fölé igazított.**

Ezt a lakást most átengedte Gajdosnak. T. József maga elhez a homokgödörhöz képest most villában lakik. A villa egymásra rakott vályogból áll, amelyek tetejére néhány szál deszka van rakva. Az ajtót három szál deszka képezi, amelyet T. József belülről támaszt a kunyhó ajtaja elé.

A valamikor elegánsan öltözködött T. József testét most esupa rongy fedi. A sok rongytól kivillan intelligens arca és okos szeme. Nem lázong, nem malkaskodik a sorssal szemben. Mindenbe beletörődött már. A földön egy szalmaszákon fekszik és levegővel takarózik. Csak azt fájjalja, hogy január elsején ebből a lakásból is ki kell mennie.

**A vályogkunyhó ugyanis Markovics Demeter bolgár kertész tulajdona, aki azt havi kétszáz leiert kiadta egy cigány családnak. Valószínűleg kénytelen lesz visszaköltözni a homokgödörbe, amelyet majd megoszt Gajdos Ferencel.**

Nem messze a réten van egy kalyiba, amely olyan rozoga, hogy alig bírja el a cserépből, pléhből és deszkából kombinált tetőt. Közép-

termetű ember is csak meghajolva tud bent állani és ha szétterjeszti a karjait, mindenfelől falat ér. Ebben a szűk hodájában lakik Simon Ferenc munkanélküli fuvarosmunkás a feleségével és öt kicsi gyermekével. A pusztá földre dobott rongyokon hálnak. Van egy kis kályhájuk is, de abban csak vajmi ritkán dorombol a tűz.

**Ugy melegszenek, hogy összebujnak. Enni leginkább hideget esznek. Legtöbbször egy fogás az ebéd: kenyér. Ünnepp nap számukra, amikor Simon né krumpilevest tud főzni.**

Ezen a környéken még több család is lakik hasonló körülmények között. Nyomorultul, szegényen tengődnek. De ki tud rajtuk segíteni? Hiszen a város, a társadalom egy esomó jótékony egylet, a miszsiótársulat, egy esomó magánzó készséggel áll mindenkor a szegény emberek segítségére, azonban a nyomor olyan nagy, olyan általános, hogy a nagy segélynyújtás mellett még mindig van ebben a városban jó néhány száz ember, aki támogatás nélkül marad. A legjobb akaratral sem lehet minden nélkülözni segíteni. De azért mégis csak azt mondom: erőltessük meg magunkat még az eddiginél is jobban és törjön le mindenki a falatjából egy darabkát, hogy mentől több színylődőnek juttathassunk.

Kubán Endre.

## Halálra ítélték egy piaci rőföskereskedőt két védtelen nő meggyilkolása miatt

Zomborban néhány hét előtt a lakásán borzalmasan meggyilkolva találták meg Grosz Emma özvegyasszonyt és tizenhat esztendő leányát, Grosz Johannát. A két nő éppen ebédhez készült leülni és az asztalon már ott párolgott a fétálalt halpaprikás, amikor a gyilkos berontott a szobába és néhány jól irányzott fejszeesapással agyonverte a két nőt, majd elmenekült. A kettős gyilkosságot néhány óra mulva fedezték föl a szomszédok, amikor Groszékhoz látogatába mentek. A megindult nyomozás során letartóztatták Schneeweisz Vince harminc esztendő piaci rőföskereskedőt. A gyilkosság idején egy asszony látta, amint Schneeweisz bement a házba, azonban nem a rendes utcai bejáratot használta, hanem a szomszédok udvar kerítésén keresztül ugrott át az özvegyasszony telkére. Csakhamar jelentkeztek újabb tanúk, akik arról is tudtak, hogy Schneeweisz Vince szerelmi viszonyt folytatott Grosz Emmával, ez év elején pedig erő-

szakot követett el Grosz Johannán és azóta is állandóan járt az anyához és a leányához és állandóan azal fenyegette meg őket, hogy mindkettőjüket lemészárolja, ha vágyainak ellenszegülnek. Groszné és leánya ismerőseiknek panaszokdottak Schneeweisz Vince erőszakossága miatt, azonban Schneeweisz maga sem csinált titkot a két nővel való viszonyáról, sőt többeknek elmondta azt is, hogy végez velük, ha ki akarnák adni az utját. Grosz Emma a gyilkosság előtt néhány nappal kapta meg földjei után a bérösszeget és Schneeweisz erőszakkal szedte el tőle a pénzt. Grosz Emma emiatt feljelentéssel fenyegetőzött és valószínű, hogy ez érlelte meg Schneeweiszban a gyilkosság gondolatát. A zombori bíróság most ítélezett Schneeweisz Vince fölött, akit előre megfontolt szándékkal elkövetett kettős gyilkosságban talált bűnösnek és ezért kötél általi halálra ítélt. Schneeweisz Vince az ítélet ellen felebbezett.

## A szenátorválasztás jelölési határideje január hatodikán ár le

A temesmegyei időszaki szenátorválasztást január tizenhetedikén tartják meg. A jelölések határideje január hatodikán délután hat órakor jár le és eddig kell a temesvári törvényeséknél működő választási irodánál a jelöléseket benyújtani. Tegnapig csupán Konnerth Fritz jelöltetését nyújtották be, a többi párt végleg még nem döntött, hogy résztvesz-e a választási küzdelemben. Ennek főoka az, hogy a községi és városi tanácsok nagy részét feloszlatták, ugyiszintén a temesmegyei nagytanács sem működik. A feloszlattott községi és megyei tanácsok tagjai pedig az időközi szenátorválasztáson már szavazati joggal nem bírnak. Így a közel háromezer szavazó helyett csupán másfélezer szavazó maradt, mert a legtöbb községi tanácsot feloszlatták és ezeket ideiglenes bizottságok váltották fel. A németajku községtanácsok nagy része azonban még működik, míg a románokat többségben feloszlatták. Ez a körülmény is amellet szól, hogy Konnerth mandátuma biztosítottnak látszik.

## Három autóbaleset történt kisebb-nagyobb sérülésekkel

A gyárvárosi Kossuth-téren súlyos kimeneteli autószerencsétlenség történt. A 719 Tms. jelzésű kocsit elütötte Farkas Károly tízéves fiúcskát. Az autó kerekei a fiú felső testén haladtak át és súlyosabb sérüléseket okoztak. Kórházba szállították. — Autóbaleset történt a józsefvárosi Uri-utcában is, ahol az 1701 Tms. jelzésű kocsit elgázolta Nikolin Róza hetvenöt éves asszonyt, aki azonban szerencsére csak könnyebb sérüléseket szenvedett. — Tegnap délután öt órakor történt a harmadik autóbaleset a józsefvárosi Bonnáz-utcai Begahidnál. Az 1830 Tms. jelzésű autó, amelyet Savu János sofför vezető, elütött egy idősebb asszonyt, akinek azonban komolyabb baja nem történt. Az asszony süket-néma volt és az állomás felé haladt. Amikor a hidra ért, át akart menni a másik gyalogjáróra. Ugyanakkor feltűnt mögötte az autó, az asszony ezt nem vette észre és valószággal összeütközött a kocsival. A szerencsétlenség pillanatában a sofför fékezett és így elkerülték a súlyosabb balesetet. Az asszony a lábán sérült meg.

## Nagy üzlethelyiség

a Kültl-téren, 3 kirakattal, esetleg 3 szobás lakással együtt,

**febr. 1-re kiadó.**

Az üzlethelyiség esetleg elosztva is kapható. Bővebbet:

**Blidariu** butorkereskedésében.  
Kültl-tér 3. sz. a.

1932. febr.

1-én

**Magyar Bál**

1932. febr.

1-én

**PREMIER****december 31-én**

Nem marad szem szárazon a kacagástól!  
A legkitűnőbb és legmulatságosabb  
sláger vigjáték

**ŐSZI MANŐVER**

100 százalékos németül beszélő szuperfilm produkció.

Monopol: Erofilm, Brasov.

**A FORUM****ujévi  
szenzációja**

## A biatorbágyi sátánt a vasuti merényletekre felfogadták és azokért nagy pénzeket helyeztek neki kilátásba

A Wiener Neueste Nachrichten szenzációs cikket közöl Matuska Szilveszterrel, a vasuti merényletvel kapcsolatban. A lap szerint Matuska Szilveszter mostanában hiába igyekszik magát tébolyodottnak feltüntetni és a hatóságokkal elhitetni, hogy a sorozatos vasuti merényletek elkövetésekor nem volt beszámítható állapotban.

Olyan adatok merültek föl arra nézve, hogy Matuska nagyon is ép eszénél volt, amikor a vasuti merényleteket elkövette, mert ezeknél tisztán az üzlet vezetete.

Mint ismeretes, a néhány év előtt még dugszagdag Matuska Szilveszter teljesen tönkrement, tele volt adóssággal és árverések is voltak ellene kitűzve. A vasuti merényle-

teket azért követte el, hogy anyagiilag rendbe jöjjön és hogy újabb vagyona tegyen szert. A letartóztatás azonban meggátolta abban, hogy a merényleteket üzletileg kiaknázza. A lap megjegyzi, hogy az ügyészségtől kapott utasítás alapján részleteket nem közölhet, azonban a cikkből arra lehet következtetni, hogy

**Matuskát a merényletekre felfogadták és azokért nagy pénzeket helyeztek számára kilátásba.**

A bécsi főügyészség erre vonatkozólag már sok terhelő adatot szerzett és a vizsgálatot folytatja.

Megirtuk tegnap, hogy az osztrák igazságügyminiszter értesítése szerint Matuska Szilvesztert nem

adják ki Németországnak, hanem még abban az esetben is Magyarországnak adják ki, ha előbb nem i osztrák bíróság ítélkezik föltötte. Ezzel kapcsolatban a potzdami főügyészség javaslatára most a porosz igazságügyminiszterium átiratot intézett a magyar igazságügyminiszteriumhoz, amelyet arra kér, hogy a

**jüterborgi merénylet ügyét tárgyalja le a magyar bíróság a biatorbágyi merénylettel együtt és a magyar bíróság Jüterborg miatt is mondjon ítéletet Matuska fölött.**

A porosz igazságügyminiszter jelzi, hogy az ügyre vonatkozó összes iratokat Budapestre küldik a német nyomozó hatóságok.

## Három évi moratoriumot kap Németország a feltételhez kötött kölcsönök visszafizetésére

Az Echo de Paris londoni jelentése szerint a jóvátételi konferencia, amelyet januárban fognak meg tartani, a jóvátétel kérdésében csak átmeneti megoldást teremt. Hír szerint ez a megoldás a következő pontokat fogja tartalmazni:

1. Németországnak a feltételhez kötött kölcsönök fizetésére vonatkozólag három évi moratoriumot adnak. 2. A feltételhez nem kötött fizetéseknek Németország ezen idő alatt eleget tennie, de a Hoover-moratorium értelmében a fizetési összegeket a német vasutaknak nyújtott kölcsön alakjában azonnal visszakapná. 3. Németország bizonyos mértékben áruszolgáltatás kötelezettségét vállalja Franciaországgal, Romániával és Jugoszláviával szemben. 4. A három év leltével újból megvizsgálják Németország fizetési képességét. 5. A német kormány amerikai, angol, francia és semleges bankárokkal a rövid lejáratú kölcsönök visszafizetése tárgyában egyezséget köt. 6. A szövetséges kormányok Washingtonban együttes lépésekkel meggyőzni igyekeznek az amerikai kormányt, hogy saját szempontjából is feltétlenül szükséges az ame-

rikai követelések megfelelő mérséklése.

A Reuter-ügynökség jelentése szerint az angol kormány kezdeményezésére a jóvátételi konferenciát január huszadikára hívták egybe és azt Lausanneban fogják megtartani.

Nem hiszik azonban, hogy a jóvátételi konferenciának sok eredménye lesz, mert az Egyesült Államok kormánya, amely pedig az egész jóvátételi problémának a kulcsát kezében tartja, a konferenciától távol marad.

## Frakkot öltött és mulatni ment egy bukaresti bankár Budapestre és azóta nyomtalanul eltűnt

Budapestre nyomtalanul eltűnt egy bukaresti bankár és valószínű hogy gyilkosságnak esett áldozatul. Herdan Gabriel harminékét esztendő bukaresti bankár pénteken az ekszpresszvonattal Budapestre érkezett és a Britannia-szállóban vett ki kétszobás lakást. Este megkérdezte a portást, hogy hoi lehet jól szórakozni, mire a portás több mulató nevét írta föl neki. A bukaresti bankár, aki ékszerai, sok és finom podgyásza és fellépése után itélve igen gazdag lehetett, frakkot öltött magára, melyre városi bundát vett föl. A portással autótakszit hozatott és elhajtattott. A bukaresti vendég azonban sem aznap éjszaka, sem másnap nem tért vissza a szállodába és azóta sem mutatkozott. A szálloda igazgatósága tegnap bejelentette a főkaptányságon a bankár eltűnését és kérte a nyomozás megindítását. Detektívek utasítást kaptak, hogy járják végig azokat a mulatókat, amelyeket a portás Herdan Gabrielnek megnevezett és a személyleírás alapján érdeklődjenek, megfordult-e valamelyik helyen a ban-

kár. Ha sikerül megtalálni azt a mulatót, amelyekben a bankár tartózkodott, akkor már könnyebb lesz a nyomára akadni. A rendőrség egyben felszólította a takszisokat, hogy jelentkezzék az a soffőr, akit a Britannia portása pénteken este megállított és a szálló elé hívott.

A vizsgálat során újabban megállapították, hogy Herdan Gabriel bankár december 15-én érkezett első ízben Budapestre és akkor vele volt a családja is, amelyet elkísért Nizzába, majd karácsonykor visszatért Budapestre. A portással folytatott beszélgetés során kijelentette, hogy vagy a Papagáj-mulatóba, vagy a Parisien Grillbe megy. A detektívek megállapították, hogy tényleg járt a Papagájban, ahol az egyik páholyban foglalt helyet és pezsgőt rendelt. A személyzet úgy emlékszik, hogy a bankár idegesen várakozott valakire, aki azonban nem jött. Hogy a Papagájból hova ment, azt nem lehet még tudni. A rendőrség a bankár eltűnéséről táviratilag értesítette hozzátartozóit. Kizártnak tartják azt, hogy haza-

utazott volna Bukarestbe, mert hiszen minden podgyásza a szállodában maradt és nem valószínű, hogy frakkban szállt volna vonatra.

## A szükségadó

**megállapítása céljából be kell jelenteni a magántisztviselőket**

A pénzügyminiszterium tegnap közölte az összes pénzügyigazgatóságokkal, hogy január elsejével életbe lép a magántisztviselők fizetése és a tantiemek kivételes megadóztatására vonatkozó törvény. A pénzügyminiszterium közli, hogy az összes vállalatok kötelesek kimutatást készíteni az alkalmazásukban levő tisztviselőkről és alkalmazottakról, tekintet nélkül arra, hogy mennyi a fizetésük. A kimutatásban mindazoknak a tisztviselőknak szerepelni kell, akik 1931 november 19. óta a vállalat kötelekben vannak. A kimutatásban a vállalatnak be kell azt is jelenteni, hogy a fizetésen kívül milyen más jövedelme van még az alkalmazottnak. A pénzügyigazgatóság a kimutatások alapján állapítja meg, hogy ki mennyi adót fizet, vagy pedig a kivételes adó fizetése alól mentesül. Ezeket a kimutatásokat legkésőbb január nyolcadikáig kell az illetékes adóhivatalhoz benyújtani.

Külön rendelkezés jelent meg a tantiemek rendkívüli megadóztatásáról. A munkások, újságírók, jótékony és kulturegyesületek tisztviselői, valamint a nem lukratív vállalatok alkalmazottai a szükségadó fizetése alól mentesülnek, ezekről nem kell kimutatást készíteni.

Idegen állampolgárok figyelmébe. A rendőrprefektúra tudomására hozza az idegen állampolgároknak, akik állandóan Temesvárott tartózkodnak, gondoskodjanak róla, hogy utlevelük érvényben maradjon, egyben jelentkezzenek utlevelükkel együtt a rendőrség idegenellenőrző osztályán. Azok az idegen alattvalók, akik bizonyos okok miatt nem hosszabbíthatják meg utlevelüket, sürgősen jelentkezzenek az idegenellenőrző osztályon, ahol utasításokat kapnak, hogy további temesvári tartózkodásuk esetén mi a teendőjük.

Kitűnően és olcsón szórakozhat

**Szilveszter-este**

a **Royal kávéházban**

Ingyen tombola,  
nagyszerű nyereményekkel!  
60 leles Royal-vacsora:  
Malac-sült salátával, fánk, üveg bor és  
tombolajegy.

**Elsőrendű zene.**  
Szerpentín és hólabda.  
A kávéházi italok egészen  
mérsékelt áron.

## Ha szép akar lenni,

használjon **KULKA-féle** liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant, liliompudert, 3 színben. Kapható kizárólag **KULKA Emil városi gyógyszertárában**, a „Fekete Sas-hoz” Belváros, Szent György-tér

# Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY.  
TÉR 4. SZÁM.

## ELŐFIZETÉSI ÁRAK:

Havonta 80, negyedévre 240, fél-  
évre 450, évente 900 lei. — Kül-  
földre: havonta 110, negyedévre  
330, félévre 600, évente 1200 lei,  
vagy egyenlő értékű valuta.

## Telefon:

2-52, este 9 után 10 és 2-42.

A szerkesztésért és kiadásért a  
főszerkesztő felel.

A „Helicon” Bánáti Nyomda R. T.  
nyomása.

## Gyuri bácsi

a temesvári rendőrség legidősebb tagja, aki immár két év óta minden fizetés nélkül, ingyen szolgálja az államot. Reck György, a rendőrség közismert Gyuri bácsija, hatvan esztendő és két év előtt ment nyugdíjba. Azóta a legnagyobb szükségben, egyedül felesége szűkös keresetéből tengődve várja csekély nyugdíját, amely azonban csak nem akar megérkezni. Bizonyára sokan kérdik, hogy miért teljesít akkor ingyen szolgálatot. Erre is megvan a magyarázat. Gyuri bácsi hosszú évtizedeken keresztül, életének legszebb éveit a közbiztonság szolgálatában töltötte és noha már hatvan éves, még mindig nagy munkakedvvel rendelkezik. A munka, a dolog embere még ma is, de olyan időköt élünk, amikor nem alkalmaznak hatvan éveseket, hanem fiatalokat. De még a fiataloknak sem jut mindig munka és így Gyuri bácsi, aki nagyon szeret dolgozni, továbbra is a rendőrség kötelékében maradt. A két esztendő alatt, nyugdíjára várva számtalan helyen megkísérelte az elhelyezkedést, de sehol sem sikerült. Felesége vasalni jár és ezzel a munkával délutánonként megkeres hatvan-hetven leit. Csakhogy munkája az utóbbi időben erősen megcsappant és most már csak hetenként egyszer kétszer akad dolog. Ilyen körülmények között Gyuri bácsiék végszükségbe kerültek. Gyuri bácsi tehát elhatározta, hogy még egyszer megkísérelje az elhelyezkedést. Legjobban érti az irattár kezelést, de minden irodai munkára vállalkozik és ezer lei havi fizetésért szívesen helyt állana. Talán akad nemes érzésű gyáros, vagy kereskedő, aki alkalmazhatná. Érdeklődést a Déli Hírlap közvefű az élet veterán harcosának.

\* Szilveszter este egy üveg Andrányi pezsgő kétszázötven lei a Palace-kávéházban.

— Linca Aurél anyakönyvvezető betegszabadságon. Linca Aurél, aki tizenegy esztendő óta vezet az anyakönyvi hivatalt, azt a kérelmét terjesztette Grofsorean Kornél dr. fő polgármester elé, hogy megrendült egészségére való tekintettel mentse föl eddigi állásától és adjon neki más beosztást. A főpolgármester Linca Aurélnak egyelőre hosszabb betegszabadságot engedélyezett és az anyakönyvi hivatal vezetésével Raica Aurél volt tejközponti igazgatót bízta meg.

\* A DÉLI HIRLAP BUDAPESTEN állandóan olvasható a dunaparti Bristol szálloda halljában.

## Nyolcvanhat iparossal lett kevesebb Temesvárott 1931-ben a gazdasági válság következtében

A mai nappal véget ér az 1931-ik esztendő, amely igen szomorú volt mindenkinek a részére. Ennek az évnek gazdasági válsága súlyosan ránehezedett a temesvári iparosságra is. A súlyos adók, egyéb költségek és üzemköltségek mellett az iparosok munkája erősen lecsappant, mivel a közönség a nagy pénzhiány és minden foglalkozási téren történt leépítések következtében kénytelen volt igényeit lecsökkenteni és így az iparosokat nem láthatta el olyan mértékben megrendelésekkel, mint azelőtt. Ehhez járult még az is, hogy a szállított munkák árát az iparosok nem tudják pontosan behajtani és jelentős kinlevőségeik vannak. Ennek tudható be, hogy 1931-ben Temesvárott kétszáznyolcvankét iparos adta vissza iparigazolványát. Ezek

között van sok olyan, aki tiz-husz, sőt negyven éven keresztül üzte mesterségét. Az 1931-ben kiváltott iparendelvények száma százkilencvenhat volt. Az új iparendelvényeket ujonnan fölszabadult segédek váltották ki, akik nagy reményekkel és keservesen megtakarított pénzüikkel nyitottak műhelyt. Hogy a gazdasági válság mellett, amikor régi és ismert iparosmesterek is ki-dőlnek a sorból, képesek lesznek-e boldogulni, az még kétséges. Összevetve a visszaadott és ujonnan kiváltott iparigazolványok számát, megállapíthatjuk, hogy a temesvári iparosok létszáma 1931-ben nyolcvanhattal csökkent. Nyolcvanhat mesterrel lett kevesebb és legalább kétszer annyi segéd és ugyanannyi iparostanonc vesztette el elhelyezkedési lehetőségét.

— Ujévi tisztelgés a püspöknél. A temesvári katolikus hitközségek közös küldöttsége holnap déli tizenkét órakor jelenik meg P a c h a Ágost püspöknél, hogy az ujév alkalmából üdvözlőjék. Az üdvözlés során egy magyar és egy német beszéd fog elhangzani.

— Szilveszteri ájtatosság a székes-egyházban. A belvárosi püspöki székes-egyházban a szilveszteri napi hálaadó istentiszteletet ma este hat órakor tartja Pacha Ágost megyéspüspök. A püspök az ájtatosság keretében magyar prédikációt tart.

\* Ha jól akar mulatni, töltse a Szilvesztert a Palace-kávéházban és barban.

— Egyházi zene. A belvárosi Domtemplomban ma délután hat órakor kezdődő évvégi hálaadó istentiszteleten a székesegyház ének- és zenekara is közreműködik. A templomi hangversenyen a szőlőhegedű szolamát S u c i u János, a városi zeneiskola tanára játsza. Pénteken, ujév napján a délelőtti 10 órakor kezdődő nagynise alatt a székesegyház ének- és zenekara W e i r i c h Agostonnak, a Szeplőteleken Szűz tiszteletére szerzett műsójét adja elő.

## Hotel Pension Central megnyílt

Temesvár, Belváros, Lloyd-sor. Színház mellett.

\* Ma Szilveszter este a Lloyd kávéházban a TAC zenekara játszik. Mérsékelt árak, pezsgő 250 lei. Parkettánc reggelig. Káposztaleves, hólabda és szerpentinesata. Asztalok foglalhatók. Telefon 3-83.

— Templomrablás három helyen. A kézdiai görög katolikus templomban vakmerő rablóbanda betörést kíséreltek meg. A betörőkre figyelmes lett. Septimin Avram lelkes, mire a munkájukban megzavart betörők elmenekültek. Templomrablás volt Máriaradnán is, ahol az ujonnan felszentelt görög keleti román templom kegyzerei közül egy tizennyolcezer lei értékű arany kelyhet vittek el a betörők. Sikeres munkát végeztek a betörők végül a sistarováci görög keleti templomban is, ahonnan az összes kegyzereket elvitték. A csendőrség megindította a nyomozást.

— Nyugalmozott bányafőmester halála. A Resica melletti Szekulon kilencven esztendőskorában meghalt K r e s c h e r Bernát nyugalmazott főbányamester, aki ötvenkét éven keresztül állott a Resica-művek szekuli bányájának szolgálatában. Temetése nagy részvét mellett ment végbe.

— Adomány az újságírók segélyalapja javára. S á r k á n y Gábor, az Erdélyi és Bánsági Kisebbségi Újságírók Szindikátusa temesvári csoportjának elnöke, az újságírók segélyalapja javára 1906 leit adományozott.

— A kikosarozott szerelmes legény bosszúja. Szilha községben romantikus szerelmi történet játszódott le, amelynek hőse P u r g a János gazdalegény volt. Purga heves szerelemre gyulladt a falu szépe, M u r a r i u Iona iránt, aki azonban egy másik legény felesége lett. A szerelmes legény erre bosszút esküdött és három barátja segítségével egyik napon elrabolta a menyecskét. A falusi Don Juan azonban csak Lugosig jutott, ahol a rendőrség elfogta és átadta az ügyészségnek. A fiatalasszonyt másnap visszaadták szüleinek, akik sietve férjéhez továbbították.

\* Foglaljon idejében asztalt Szilveszterre a Palaceban. Mérsékelt árak!

— Férje után kis fiát is elvesztette. Néhány nappal azelőtt megirtuk, hogy K r e m a n János szászka bányai gyógyszerész hosszú szenvedés után meghalt. Özvegét most újabb csapás érte, amennyiben kilenc esztendő Alfréd nevű fiacskáját is elvesztette. A kis fiút apja temetésének napján vesztett kutya harapta meg. Édesanyja azonnal Kolozsvárra utazott vele és a Pasteur-intézetben beoltatta. Azonban alig érkezett haza, fiacskája rettenetes kinok között meghalt.

— Fiatal süketnéma betörő. A józsefvárosi rendőrség elfogta S a v u Miklós tizenhárom éves süketnéma fiút, aki a karácsonyi ünnepek alatt több társával betöréseket követett el. A fiú eddig egy betörést ismert be, amelyet I l i e v i c i Mihály bolgár kertész józsefvárosi, Fröbl-utca 29. szám alatti raktárában hajtottak végre, ahonnan nyolcezer lei aprópénzt zsákmányoltak. A pénzt azonban egyik társának adta, aki eddig még nem került huokra.

— Ujévi istentiszteletek. Ujév napján a belvárosi római katolikus székes-egyházban a szokásos csendes miséken kívül délelőtti tíz órakor ünnepi nagymise lesz. Az erzsébetvárosi plébániatemplomban délelőtti féltkör P á t e r K e r l Norbert prédikál és nagymisételebrál. A józsefvárosi plébániatemplomban reggel kilenc órakor Metzger Márton dr. prépostplébános nagymiséte tart és magyar prédikációt mond. A rónáci templomban reggel félkilenc órakor L a c h m a n u János segédlelkész tartja a nagymiséte. A gyárvárosi plébániatemplomban délelőtti féltkör S c h m i e l Lajos káplán magyar szentbeszédet tart, utána R e c h K. Géza apátplébános nagymiséte mond. A Bessenyei-telepi templomban újévkor P á t e r K a s s o v i c z László, az ukjiskodai templomban P á t e r M á r k u s tartja a nagymiséte.

\* Szilveszterkor mindenki megtanul rumbázni a Palaceban.

— A hivatalok ma nem dolgoznak. A hatóságok és közhivatalok, tekintettel a mai Szilveszterre, nem dolgoznak. A Nemzeti Bank is zárva tartja pénztárait, a magánvállalatok azonban dolgoznak.

\* Ünnepi bor literenkint 12, 15 és 20 lei. Ebédmenü 25. Havi abonemá ebéd- vacsora 1200 lei. Házikoszt utcaán át is. N o v o t n y - v e n d e g l ő .

## Kávésok! Vendéglősök!

### Cukrászok!

Szilveszterre szerencseombát, lóherét és hólabdát csak

„Helios”-nál

szerezhet be

olcsót és szépet

Belváros, Jenőherceg-utca

— Megszűnt a szikvizharc. Ez év május havában létesített új szikvizkészítők a szikviziparban abnormalis állapotokat teremtettek és árharc formájában a mai napig tartottak a versengések. Végül is egy új gyár megszűnt. A megmaradó szikvizgyárak úgy a saját szindikátusok, valamint a vendéglősiipari szindikátus beleegyezésével és hozzájárulásával a szikviznek az árát a legutóbbi időben is érvényben volt normális árak mellett bocsátják újból forgalomba és pedig három leies egységárban.

## Mindenütt beszélnek az előkelő budapesti

B R I S T O L S Z A L L Ó

Szobák (a fekvéstől függően) kitűnő napl. ellátással, már 12 pengőtől kaphatók. Dunai szobák kilátással a gyönyörű budai hegyvidékre méltányos áron.

## olcsó árairól

Bristol menü 2 pengő 40 fillér. Mindennap 6 óra lea és tánc. Kávéházi árak. Vacsora rendes polgári árakon. Tánc. Hosszabb tartózkodás esetén további engedmények. Bristol szálló. Budapest, Dunapart

## A magyar transzfermoratórium ügyében nemzetközi bizottság alakul

Budapestről jelentik, hogy pénzügyi szakértők szerint a transzfermoratórium gyakorlati keresztülvételénél kisebb nehézségek támadnak. A kormány erre vonatkozólag megnyugtató kijelentést tett és megállapította, hogy a transzfermoratórium csak keret, amelyből szükséges intézkedéseket az illetékes kormányokkal való tárgyalások során meg fogják tenni.

Mint hogy a külföldi hitelezők száma sok ezer és ezek mindegyikével nem lehet külön egyezséget kötni, a magyar kormány azt az előterjesztést teszi, hogy az egyes államok magánhitelezői küldjenek ki egy vagy több képviselőt. Ezek a kiküldöttek nemzetközi bizottságot alkotnak és a magyar kormány ezzel a bizottsággal fogja a szükséges megállapodásokat létesíteni.

— **Vilmos ekszesásár Frankfurt akar utazni.** Vilmos volt német császár a hollandi kormány után azt a kérését intézte a német kormányhoz, adjon neki engedélyt Majna melletti Frankfurtba való utazásra. Ott lakik ugyanis a huga, sófia volt görög királyné, aki hallos beteg és akit az ekszesásár meg akar látogatni. A kérvényre még nem érkezett válasz.

— **Az erzsébetvárosi társadalmi egyesületek** ma együttes Szilveszter-estét rendeznek a volt Novotny összes helyiségeiben. Szórakozásokból bőven történt gondoskodás, éjjelkor vidám műsor lesz.

\* **Éjfél után ajándék-meglepetések** a vendégeknek a **Palaceban**.

— **Hangjáról felismerték a csaló bankárt.** Goldner Jenő budapesti magánbankár a nagy tőzsdei konunktura idején százhetvennégy izletfelét érzékenyen megkárosította és azután Amerikába szökött. Nyolc évi távollét után visszatért Budapestre és azt hitte, mivel számlánövesztés által külsejét megváltoztatta, észrevétlenül megbújhat a magyar fővárosban. Egyik megárosított kliens azonban a hangjáról ráismert és átadta a legközelebbi rendőrnök. Goldner Jenő főnököt tegnap ítélkezett a budapesti bíróságnak és negyedfél évi fegyházra ítélte a csaló magánbankárt.

— **Idegenben meghalt.** Messze idegenben, a Bécs melletti Mödlingben meghalt egy volt régi temesvári polgár. Fodor Emil, aki annak idején hosszú éveken keresztül mint a temesvári hitelszövetkezet vezérigazgatója működött és nagy népszerűségnek örvendett, meghalt. Nyugalomba vonulása után Mödlingbe költözött, ahol most utólérte a halál.

— **Falbotó betörők.** A keddről kezdve virradó éjszaka a budapesti Kossuth Lajos-utcában vakmerő betörés történt. A betörők a Bárd Ferenc és Fia zeneműkiadó égnél jártak a betörők, akik a pénzéből falbotás utján hatoltak be az üzletbe. A pénzeszközöket a legmodernebb szerszámokkal vágják föl és elvitték annak tartalmát. A betörők gummikeztyűvel dolgoznak és így ujjlenyomatot nem hagytak hátra, sem pedig más nyom sem maradt utánuk. A kár összege még nincsen pontosan megállapítva, azonban feltétlenül több ezer pengőt tesz ki.

— **Szabad a vigalom reggelig!** A rendőrség intézkedése alapján Szilveszter éjszakáján az összes kávéházak, éttermek és vendéglők a zárórán túl akár reggelig is minden külön előzetes engedély nélkül nyitva tarthatnak.

A záróra meghosszabbításáért járó illetéket azonban az ellenőrző rendőri közlegeknek kötelesek megfizetni és a kapott nyugtákat másnap a rendőrségen bemutatni.

— **Jóváhagyott költségvetések.** A bányai közigazgatási vezérfelügyelőség — mint annak idején megirtuk — elsőnek Temesvár város jövő évi költségvetését hagyta jóvá. Azóta Temes-torontálmegye, valamint a közigazgatási vezérfelügyelőség területén levő többi vármegye és város költségvetése is jóváhagyást nyert.

## Virágot tessék!

Ha forrón muzsikál a szív  
S a szavakban már bizni nem mer  
A lélek égő ékszerét:  
Pompás virágot küld az ember.

A szív követe a virág,  
Feladatát híven elvégzi  
Akihez illatozni simul,  
Az a szerelmet érzi.

Minden virágban benne van  
Az ifjú szív örök szerelme  
S a Margaretánál oly olesó  
Mint ha csak a réten teremne.

**„MARGARETA”**  
virágszalón  
III., Bul. Carol  
14.

— **Meghalt az utolsó temesvári hordár.** Grünwald Áron, az utolsó temesvári hordár hatvanhét esztendőskorában meghalt. Valamikor biztos keresetnek számított Temesvárott hordárnak lenni, azonban az utóbbi évtizedeken a telefon és a fürge bojtállalat nagy versenyt teremtett és a temesvári hordárok sorra kiveszték, utjak pedig nem kértek engedélyt a piros hordársapka viselésére. Utoljára már csak hárman maradtak. Ezek közül elsőnek ment el az ismert Lóvbácsi, aztán követte a tekintélyes megjelenésű Baron és most utánuk ment utolsóként Grünwald Áron is, aki az utóbbi években a pályaudvar előtt teljesített szolgálatot.

\* **Éjfél után farsangi fánk,** minden huszadikban nyereményjegy Szilveszterkor a **Palaceban**.

— **Bestiális apacs elevenen megsütött egy csecsemőt.** Párisi jelentés szerint a Montparnasse egyik házában gyermekgyilkosság történt. Egy eselédet meglátogatót a szeretője és elbeszélgetett vele. Közben a cselédnek bevásárlásra kellett menni és kis csecsemőjét szeretőjére bízta. Az ember-telen párisi apacs a csecsemőt bele nyomta a takaréktűzhely sütőjébe és elevenen megsütötte. Amikor a haza-térő cselédnek nevetve mesélte el tet-tét, az a rendőrségre szaladt és fel-jelentette kedvesét. A gyermekgyilkost letartóztatták.

\* **Szilveszteri mulatság** lesz esütörtökön este Gombás István gyár-városi, Coronini-téri sörödéjében és éttermében. Éjjelkor ingyen malacot sorsolnak ki a vendégek között.

## Rosenthal-ajándékok

mindenkor örömet okoznak és értékük állandó.  
Nagy választékunk minden izlésnek megfelelő nyujt, mérsékelt árak mellett.



LLOYD-SOR 3 szám

**IDÓJÁRÁS. A meteorológiai intézet** jelenti: A hőmérséklet fokozatos süllyedése várható újabb lecsapódásokkal és élénkülő szelekkkel.

— **Szent háboru Keleten.** Amerika pekingi követe közölte a washingtoni kormánnyal, hogy az összes kínai csapatok kivonulnak Mandzsuriából. A jelentés szerint mandzsuri területen egyetlen kínai reguláris katona sincsen többé. Feng kínai tábornok szent háborut hirdet a japánok ellen és megfogadta, hogy a japán csapatokat kiüzi Mandzsuriából. Felszólítja a kínai népet, hogy tegye magáévá a szent háboru ügyét és álljon a kínai zászló alá.

\* **Minden üveg borhoz** Szilveszterkor ingyen szódavíz a **Palaceban**. A kávéházban reggelig tánc.

— **Megsebesült a városi autó sofőrje.** Hóra Kálmán városi sofőr autója karácsony előtt az országuton összeütközött egy parasztkocsival. A sofőr, aki a vizsgálat szerint nem volt oka az összeütközésnek, bordaföréssel a kórházba került. Grosorean Kornél dr. főpolgármester, aki a balesetről Galsán, ahol az ünnepek tölti, értesült, azonnal levelet írt Ságovici Sámuel dr. városi főjegyzőnek, akit arra kért, hogy a sofőrrel gondoskodjék. A főjegyző a sérült sofőrt meglátogatta a kórházban, ezenkívül a családjának tüzfát és pénzsegélyt utaltatott ki.

— **A rendőrgyilkos Horváth István anyja perujtást kér.** A rendőrgyilkosság miatt felakasztott Horvát István édesanyja fia ügyében perujtási kérelmet nyújtott be. Kérelmében előadja, hogy fiát a rendőr megtámadta, erősen szorongatta és Horvát István önvédelemből ölte meg Sinkó rendőr-örmezt. Még nem bizonyos, hogy a perujtási kérelemnek helyt adnak-e.

— **Férjét keresi egy vidéki asszony.** Tegnap reggel megjelent a jószelvárosi rendőrségen Bugariu Péterné, hatvanhat éves glimbokai asszony és bejelentette, hogy férje eltűnt. Az asszony a karácsonyi ünnepekre hazautazott és megbeszélte férjével, aki Temesvárott almaárus, hogy az ünnepek után ő is hazautazik Glimbokára. Bugariu Péterné azonban nem érkezett meg. Bugariu Péterné huszezer lei volt és azért az asszony büntényre gondolt. A rendőrség megindította a nyomozást és megállapította, hogy az egyik kocsmában mulatott, ahonnan azonban eltávozott. Hogy hova tűnhetett, az egyelőre rejtély.

— **Szilveszterkor a Gambrinusban** olesón és jól szórakozhatik. Kitűnő fajborok, zene reggelig. Ingyen malacsorsolás, farsangi fánk, korhelyleves.

— **Román-orosz meg nem támadási szerződés.** A belügyminiszterium tegnap közleményt adott ki, amely szerint a francia-orosz meg nem támadási szerződés után most Lengyelország és az orosz szovjet között folynak hasonló tárgyalások. A helyzetből fakadó következtetésként Románia is bekapcsolódik ezekbe a tárgyalásokba, hogy megvalósítsák a román-orosz meg nem támadási szerződést. A legutóbbi varsói tárgyalásokkal kapcsolatban az Epoca hosszabb cikkben foglalkozik a kérdéssel és megállapítja hogy Litvinov orosz külügyi népbiztos kijelentése szerint nem tárgyal közös paktum létesítése céljából. Ugylátszik — írja az Epoca — hogy a szovjetek célja Romániát hivatalos jellegű tárgyalásokba bevonni, azonban előzőleg semmiféle garanciát nem nyujt a tárgyalások eredményességére tekintetében. Tache Jonescuval is akartak annak idején a szovjetek tárgyalni, azonban Tache Jonescu erre nem volt hajlandó.

\* **Éjfél után** babléves és káposztaléves Szilveszterkor a **Palaceban**.

— **Borzalmas kéjgyilkosság.** A németországi Oppelnben borzalmas kéjgyilkosságot követtek el. Az áldozat Newseral Emma tizenhárom esztendőskorú iskolásleány, aki azzal távozott hazulról, hogy egy barátjához megy. Amikor késő este sem tért vissza, szülei a rendőrség segítségével keresni kezdték és egy üres telken megtalálták borzalmas sérüléseket feltűntető méztelen hulláját. Teljesen összetépett ruháját szintén megtalálták a telken. A rendőrség erélyes nyomozást indított a gyilkos kézrekerítésére.

## Mozi

Mozi mai műsora.

**Belvárosi Capitol mozi:** A postásfiú és a huga. (Beszélő filmoperett.) 11 órákor: nagy muzikabará.

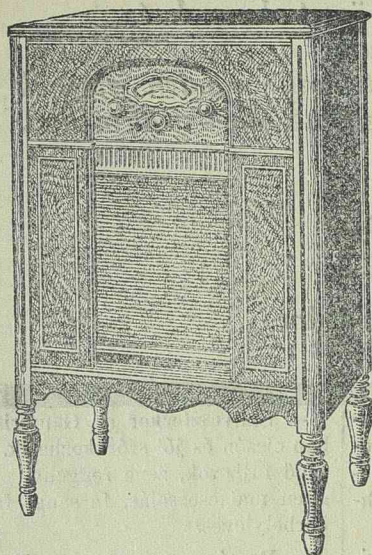
**Erzsébetvárosi Doina mozi:** A postásfiú és a huga. (Beszélő filmoperett.)

**Forum mozi:** Őszi manőver. (Beszélő filmvígjáték.)

**Gyárvárosi Apollo mozi:** Hercegnök hadnagya. (Beszélő és éneklő film.)

**Mehalai Concordia mozi:** Nincs előadás.

Electro-dinamikus **ARANYHANG** superheterodin



**ATWATER KENT**  
teljes modell

Ne keressen olcsóbbat, mert drágábbba kerül

82 A modell  
110 voltos váltóáramok  
Lei 17.400.

Az ár megfelel a minőségnek és amit megtakarít a vásárlásnál, tisztelesen fizeti vissza javításokban és kellemetlenségekben. Okuljon hát mások kárán és legyen ön is a jóminőség hive, válasszon magának elektro-dinamikus „ARANYHANG”-ot

**ATWATER KENT RADIO**  
82-CALEA VICTORIEI (Deste drum de Palat regal) Telef. 336/68

82 D modell  
egyenáramra Lei 21.500

a következő technikai tulajdonságokkal:

- 10 hangolókor egy gombforgatásra.
- 7 kettős lámpa (árnyékoltrácsu, multimu, közvetett és pentoda).
- 60 állomás, a hangosan beszélőben foghatók, egymástól teljesen elkülönítve.
- „Aranyhang” dinamikus hangszóró, legújabb modell, önszabályozó hangolás és erősség.
- Direkt és teljesen a hálózati készülékből táplálkozik.

Ha más készüléke van, amellyel nincs megelégedve, **kis árkülönbséggel**

becsérélheti azt Atwater Kent „Aranyhang” elektro-dinamikus készülékre. A készülék felbecsülése végett kérjük írásban feltüntetni: a készülék márkáját, típusát, régiségét, felszereléseit és a vétel napjáról a részletes vételárát.

**Vezérképviselő: RADIO ELECTRICA, Bucuresti, Calea Victoriei 82.**  
**Fiókképviselő Temesvárott kizárólag: Káldor, Szentgyörgy-tér 4.**

— A Bánsági Magyar Közművelődési Egyesület jövő évi programjának megállapítása végett január 3-án délután 10 órakor a Magyar Házban értekezletet tart, melyen való megjelenésre a tagokat ezton hívja meg az elnök-ség.

— Incidens a lippai városházán. A lippai városházán kínos incidens játszódott le. Izdraila Péter tanár, az ideiglenes bizottság elnöke a város-háza folyosóján találkozott V a s i e s u Misu volt nemzeti parasztpárti képviselővel. Vasiescu szemrehányást tett Izdrailának, amiért állítólag nem visel kellő gondot a földművelésügyi érdekeire. Emiatt szóváltás támadt köztük, amelynek során Vasiescu Misu leverte Izdraila Péter fejéről a kalapot. Majdnem tettelegességre került köztük a sor, amit azonban az elősiető tisztviselők megakadályoztak.

## Estélyi és bálruhák

diszítésére fellüő virágok divallap szerint is, menyasszonyi koszorúk, fátalak és divatos csokrok, ugyszintén különféle vázavirágok és műpalmák nagy választékban olcsón kaphatók.

**HELIOS**  
művirágygár, I., Jenőherceg utca 12.

— A Kisoda-Besseney-telepi református ifjúság ma este nyolc órai kezdettel a R e i s z-féle vendéglő összes helyiségeiben táncsal egybekötött nagyszabású Szilveszter-estélyt rendez. Az estélyen szini előadás, malacárverés és különböző meglepetések lesznek. Belépődíj személyenként 15 lei. A közönség szives pártfogását kéri a rendezőség.

— A piarista főgimnázium igazgató-sága közli, hogy a karácsonyi színet a miniszteri rendelet értelmében január 10-ig bezárólag tart.

\* Szilveszter estéjén a Lloyd Tavernában a közkedvelt Bambo-jazz, B a n d a Böske zongora- és harmoni kaművészével, a legújabb slágereket játsza, minden vendég ajándékban részesül, olcsó ételek és italok, káposztaleves, bécsi jux dolgok. Asztalok foglalhatóak. Tel. 3-83.

## Nagy Szilveszter-est!

Stefanovits Ferenc étermében  
Hélvét-utca sarok.

### Három ingyen fárty

lesz vendégeim között szétosztva:

1. 1 üveg pezsgó
2. 1 palack bor
3. 1 jardinette.

Együttal b. u. é. k. vendégeimnek és berátéimnak! Szives pártfogást kér Stefanovits Ferenc, vendéglős.

— Anyakönyvi hírek. Meghaltak: Filka András 64 és Silber Hermia 73 éves korában.

\* Olcsó utazás Budapestre január 9-ig. Kedvezmény van a vasutakon, még pedig úgy a gyors-, mint a személyvonatokon. Az első és második osztályban a közvetlen alacsonyabb kocsiosztályra váltott egész jeggyel, a harmadik osztályban pedig második osztályú féljeggyel lehet utazni. Az ezen kedvezményre jogosító igazolványok lapunk kiadóhivatalában kaphatók. A gyorsvonati igazolvány ára 120 lei, a személyvonatra érvényes igazolvány ára pedig 60 lei. Igazolványt szivesen küld vidékre utánvétellel is a Déli Hírlap kiadóhivatala (Temesvár, Szentgyörgy-tér 4.) A pénz előzetes beküldése esetén kérünk busz-leit mellékelni postaköltségre.

— Szilveszter-est a Magyar Házban.

A régi mámoros Szilveszter-esteknek a hangulata tér vissza holnap este a Magyar Házba, ahol a Magyar Párt és az ifjúsági tagozat szilveszteri mulatságot rendez, melynek sikere érdekében a nagyszámú rendezőbizottság a meglepetések halmazát készítette el a közönség számára. Ezen az estén az egész házban vigasság és zeneszó lesz. A nagyteremben a tánc kedvelők részére a legjobb temesvári amatőrzajz, a Black White, míg a nőgyelet helyiségében a cigányzene-kedvelők részére elsőrangú cigányzenekar játszik. A nagyteremben éjfél után rövid, de válogatott bárműsor, míg a nőgyelet helyiségében magyar jellegű műsor-számok lesznek. Külön szenzációja lesz az estnek a termeknek a díszítése, mely egy estére a nagy nizzai virágkarneválokat varázsolja Temesvár magyar közönsége elé. Az estély fél tíz órakor kezdődik. A beléptidij negyven lei.

\* Ha Temesvárra jön, kérje mindenütt az ingyenes tájékoztatót. (Conducatorul prin Timisoara.)

— Szigorú intézkedéseket tartalmaz az új ügyvédtörvény. A hivatalos lap közli a módosított ügyvédtörvényt. Az új ügyvédtörvény igen szigorú és alkalmas arra, hogy az ügyvédtársadalomban mutatkozó tultermelést csökkentse. A magyar ügyvédtörvény több bevált intézkedését átvette és a kötelező jogi doktorátus mellett sok más intézkedést tartalmaz, amely megszigorítja az ügyvédi pályára való törtétt. A törvény kötelezőleg előírja, hogy az ügyvédek 1932. január elsejétől kezdve talárban kötelesek tárgyalni. A talárban való tárgyalás a járásbíróságokra nem vonatkozik.

## Rádió

Csütörtök. (Decem. 31.) Bukarest

1 óra: Gramofonzene. 2 óra: Gramofonzene. 6 óra: Román zene. 7 óra: Zenekari hangverseny. 9 óra: Geremekkar hangverseny. 11 óra: Könyv és román zene. 12 óra: Újévi jókívánások, utána zenekari hangverseny. Budapest. 10 óra 15: Zenekari hangverseny Vágó Ilus (ének), Fiebler Klára (gordonka) és Kertay Fene (ének) közreműködésével. 10 óra 30: Hírek. 10 óra 45: A hangverseny folytatása. 1 óra: Déli harangszó az Egyteli templomból. 1 óra 5: Zenekari hangverseny. 1 óra 25: Hírek. 1 óra 35: A hangverseny folytatása. 3 óra 45: Arfolyamhírek. 5 óra: A Rádió féltórája. Egy kis beszámoló. 5 óra 45: Hírek. 6 óra: Mezőgazdasági előadás. 6 óra 30: Kócz Antal és cigányzenekar hangverseny. 8 óra: A Lárdits-szalózenekar hangverseny. 8 óra: Szilveszteri magyar népszokások. Madarassy László dr. előadása. 9 óra 15: Találkozás önmagunkkal. Rósa László dr. előadása. 9 óra 45 és 10 óra között: Szilveszter-est. Rencz Bánóczy Dezső dr. és k. Halász Gábor Konferál Zagon István. Bécs. 12 óra 30: Zenekari hangverseny. 2 óra 10: Gramofonzene. 5 óra 35: Déli hangverseny. 8 óra: A cigánybáróperett előadása. 1 óra: Az osztrák rádiótársaság újévi jókívánatai. 2 óra 45: Szórakoztató zene. Belgrád. 12 óra: Gramofonzene. 1 óra 5: Déli hangverseny. 5 óra: Gramofonzene. 6 óra: Gramofonzene. 6 óra 30: A rádiózenekar hangverseny. 8 óra: A bécsi rádióműsorának közvetítése. Utána szilveszter-est. Különböző belgrádi szórakoztató

ly előadásának közvetítése. **Langenberg.** 9 óra: Szilveszter-est. 10 óra 30: Nappe beszéd, majd hangverseny. 11 óra: Szilveszteri hangverseny. 1 óra: zene. **Milánó.** 8 óra 15: Gramofonzene. 10 óra: Operaelőadás, utána tánczene. **Prága.** 10 óra: Szilveszter-est. 6 óra 30: Délutáni hangverseny. 1 óra: Operetelőadás. **Strassburg.** 6 óra: Balettzene. 9 óra: Könnyű zene. 10 óra 45: Gramofonzene. 10 óra 30: Mandolinhangverseny. 11 óra 30: Gramofonzene. **Varsó.** 9 óra 15: Könnyű zene dalokkal. 11 óra 30: Táncczene.

Zenekari hangverseny. 8 óra: Mit üzen a rádió? 9 óra: A Maya című operett előadása. Főszereplők: Honthy Hanna, Somogyi Nusi, Szokolay Olly, Kertész Gábor, Sziklay József, Békássy István, Sárosy Andor, Balázs István, D'Arrigo Kornél és Hubay Elsie. Az első felvonás után hírek. Az előadás után Farkas Jenő és cigányzenekarának hangversenye a Spolarich kávéházból. **Bécs.** 12 óra 30: Zenekari hangverseny. 2 óra 45: Gramofonzene. 6 óra: A bécsi szimfonikusok hangversenye. 8 óra 30: Vidám dalok. 11 óra 25: Zenekari hangverseny. **Belgrád.** 12 óra: Gramofonzene. 5 óra 5: Könnyű zene. 6 óra: A rádiózenekar hang-

versenye. 9 óra: Népdalok. 9 óra 30: Hegedűjáték. 10 óra 10: Divatos dalok. 11 óra: Kávéházi zene. **Langenberg.** 9 óra: Tarka-est. 12 óra: Esti zene. 12 óra 30: Jazz-band. **Milánó.** 6 óra 10: Táncczene. 8 óra 15: Szórakoztató zene. 8 óra 45: Gramofonzene. 10 óra: Tarka-est. 12 óra: Táncczene. **Prága.** 10 óra: Fuvózenekar hangversenye. **Róma.** 9 óra: Gramofonzene. 10 óra: Operaelőadás. **Strassburg.** 9 óra: Könnyű zene. 9 óra 45: Gramofonzene. 10 óra 30: Vegyes hangverseny. 12 óra 30: Táncczene. **Varsó.** 9 óra 15: Könnyű zene tenor és klarinétzsolóval. 11 óra 10: Chopin-művek zongorán. 12 óra: Táncczene.

Manoilescu pert indított az állam ellen. Manoilescu Miniszter, a Nemzeti Bank volt kormányzója, közigazgatási pert indított az állam ellen. Panaszában kifejti, hogy elmozdítása a Nemzeti Bank éléről minden indok nélkül történt és ezért kéri állásába való visszahelyezést. Manoilescu napi tizezer lei megítélését követeli, ezenkívül külön erkölcsi kártérítésre is igényt tart. Valószínű, hogy a bukaresti ítélőtábla már januárban tárgyalja Manoilescu perét.

## Színház

**Ma este félkilenc órakor: Torockói menyasszony.** Éjjel negyedtizenkét órakor: Nagy Szilveszteri kabaré. Vidám, kellemes két esti előadással zárja az évet a színház ma, Szilveszter napján. Este félkilenckor a Torockói menyasszonyt adják, ezt a bájos halhatlan mulatságos ujdonságot, amelynek példátlan népszerűsége van már Temesvárott. Éjjel negyedtizenkét órakor pedig kabaréelőadás lesz, amelynek két kiemelkedő száma: Mit jár-káltsz meztelenül című briliáns kacagató párisi tréfa, Poór Lili, Fekete Mihály, Tasnády András, Tompa Sándor és Nyerges Ferencsel a főszerepben, továbbá Laji bácsi kalandjai Temesvárott székely móka. Magánzsámbok, malac-sorsolás és egyéb attrakciók fogják élénkíteni a műsort.

Ujév napján két előadás: Délután Feketeszáru eseresznye, este Zöld bárány. (Operett ujdonság.) Nagyon érdekes műsora lesz a színháznak az ujesztendő első napján. Pénteken délután félhatkor a Feketeszáru eseresznyt adják, este pedig az utóbbi évek egyik legragyogóbb operettujdonságát, a Zöld bárányt fogják bemutatni. A Zöld bárány a budapesti színházi évad egyik legnagyobb meglepetése és bombaszerű sikere volt. A Zöld bárány második előadását vasárnap délután félhatkor tartják meg.

Vasárnap este Aranyóra. Szép Ernő legszebb, leghatásosabb darabjának, az Aranyórának, amely Budapesten 150 előadást ért meg, vasárnap este lesz nálunk a premierje. Az Aranyóra az a darab, amelyet meg kell nézni mindenkinek.

**Kis Katalin. Csak felnőtteknek!** Hétfőn este kivételesen kizárólag csak felnőttek részére fog játszani a színház. A tavalyi párisi évad legszenzációsabb ujdonságát, a Kis Katalint fogják bemutatni. A Kis Katalin Savoir briliáns bohózata.

### Heti műsor:

**Csütörtök este félkilenc órakor: Torockói menyasszony.** (Negyedszer, Sorozatszám 10.)

**Csütörtök este negyedtizenkét órakor: Szilveszteri vidám kabaré.** (Szenzációs műsorról, malac- és egyéb értékes sorsolással. Sorozatszám 11.)

**Péntek délután félhat órakor: Feketeszáru eseresznye.** (Sorozatszám 12.)

**Péntek este félkilenc órakor: Zöld bárány.** (Operettujdonság először. Sorozatszám 13.)

**Vasárnap délután félhat órakor: Zöld bárány.** (Sorozatszám 14.)

**Vasárnap este félkilenc órakor: Aranyóra.** (Szép Ernőnek Budapesten 150-szer adott új színjátéka. Ujdonság először! Sorozatszám 15.)

A műsorra tüzött összes előadásokra jegyek elővételben válthatók a színház pénztáránál naponta délelőtt 10-1, délután 4-7 óráig.

## Közgazdaság

### Jön a látszatadó a globális adó módosítására vonatkozó törvény formájában

Tegnap nyilvánosságra került a globális adó módosítására vonatkozó törvény szövege. Az új törvény az ugynevezett látszatadót vezeti be, mert a globális adó nagyságát az adófizetésre kötelezett lakásának, butorainak értékével és életviszonyaival hozza kapcsolatba és az adót aszerint állapítják meg. Hozzájárul a cselekedtetés is az adó megállapításához. A bukaresti sajtó hevesen támadja a globális adónak ezt a formáját és a támadásokra a Neamul Romanese válaszol. Jor-

ga lapja védelmébe veszi a módosított globális adórendszert és megállapítja, hogy az a mai formájában megközelíti az igazságos adó-kivetést. Ez az adó a kis egzisztenciákat megvédi és nem a jövedelem, hanem a fizetőképesség alapján vetik ki a globális adót. A Neamul Romanese védelme még sem kimél senkit attól, hogy az adótisztviselelő a saját belátása szerint mérlegelje majd bárkinek az életformáját, lakását, háztartását és így a látszat után vessse ki a globális adót.

### Megalakult Temesvárott a gyógynövénytermelők és gyűjtők szindikátusa

A súlyos gazdasági válság közepette fontos gazdasági szervezet alakult. Lupan Aurél gazdasági tanár és ismert gyógynövénytermelő kezdeményezésére Temesvárott megalakult a gyógynövénytermelők és gyűjtők szindikátusa. Az alakuló gyűlésen harminc termelő vett részt a szomszédos megyékből. A gyűlést Lupan tanár nyitotta meg, aki hangoztatta, hogy a gyógynövénytermelés és gyűjtés éppen a mai krízisben szervezésre szorul. A római korban nyúló élénk példákkal ecsetelte a gyógynövények fontosságát, amit már a rómaiak is értékelték. Lupan tanár a továbbiakban visszapillantást vetett eddigi működésére és arra a hat éves küzdelemre, amellyel sikerült a gyógynövények gyűjtésére felhívni a figyelmet és főleg a tanító karban talált lelkes támogatókra. Ma már az a helyzet, hogy ötven holdon termelnek a Bácság különböző részeiben gyógynövényeket. Hálás

köszönését nyilvánítja a mezőgazdasági kamarának, amely ezt az akciót felkarolta. A jelenlegi gazdasági viszonyok között szükséges a termelők anyagi és szervezeti érdekében megvéde, éppen ezért javasolja a szindikátus létesítését.

A jelen voltak lelkesedéssel fogadták el Lupan tanár indítványát és alapos előterjesztéseit. Marsiu Seclon részleai igazgató-tanító köszönését tolmácsolja Lupan tanárnak eddigi tevékenységeért. Farcasanu Vazul mezőgazdasági kamarai igazgató hozzászólása után az értekezlet elfogadta a Lupan által készített alapszabályokat, majd a szindikátust megalakultnak jelentette ki. Az ügyvezető teendőket egyelőre Lupan Aurél látja el. Az új szindikátus megalakulásáról értesítik a földművelésügyi miniszteriumot is. A Bácság egy új gazdasági szervezettel lett gazdagabb, amely eddig elhanyagolt téren kezdte meg tevékenységét.

**Sztrájk a buhusi posztógyárban.** A buhusi posztógyárban tegnap sztrájk tört ki. Kétezer munkás hagyta abba a munkát. A sztrájk oka bérkonfliktus és a gyártelepre megfelelő számú karhatalmat rendeltek ki, hogy az esetleges rendzavarásokat megakadályozza.

**Gabonaárak magánárfolyama.** Buza hetvenkilenc kilogramos prémiummal 225 lei, prémium nélkül 160 lei, hetvenhét kilogramos buza 205, hetvenyole kilogramos 210 lei, zab 280-290 lei, árpa 250 lei, tengeri 165 lei, burgonya 160 lei, lucerna 1800-1900 lei és lóheremag 2800-2900 lei százkilónként. Az irányzat a búzában lanya.

Péntek. (Január 1.) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 2 óra: Gramofonzene. 3 óra: Román és könnyű zene. 7 óra: Zenekari hangverseny. 8 óra 30: Operaelőadás. **Budapest.** 10 óra: Hírek. 11 óra: Egyházi zene és szentbeszéd a plébániatemplomból. Szentbeszédet mond P. Bangha Béla jezsuitasági házfőnök. 12 óra 15: Görög-ortodox istentisztelet. A szentbeszédet Melles Emil apátplébános tartja. 1 óra 30: Hírek. Utána a budapesti peraház tagjaiból alakult zenekar hangversenye ifj. Toronyi Gyúia közreműködésével. A hangverseny színeiben Rádiókrónika. Elmondja Papp Jenő. 3 óra: Gramofonzene. 4 óra 30: Fjúsági előadás. 5 óra 15: Szalonzenei hangverseny. 5 óra 45: Időjelzés. 6 óra 30: Két történet. Irta és felolvasa Kosztolányi Dezső. 7 óra: Bura Sándor és cigányzenekarának hangversenye. 8 óra: Japán pillanatképek. Vatanabe Metzger Nándor előadása. 9 óra 30: Operettrészlet. 10 óra: Pónis időjelzés. 10 óra 15: Zongora-hedűi szonáták Nagy Géza és Konez Jenő előadásában. Utána Magyar zenekar és cigányzenekarának hangversenye a Hungária szállóból. **Bécs.** 11 óra: Fuvózenekar hangversenye. 11 óra 30: Orgonahangverseny. 1 óra 10: Bécsi szimfonikusok játéka. 5 óra 5: Bécsi anekdoták. 5 óra 30: Strauss János-hangverseny. 7 óra 25: Zenekari hangverseny. 9 óra 25: Hangosfilm-részletek. 10 óra 5: Szimfonikus hangverseny. 11 óra 50: Jazz-band. **Belgrád.** 1 óra 5: Könnyű zene. 4 óra 45: Gramofonzene. 6 óra 30: A rádiózenekar hangversenye. 11 óra: Gramofonzene. **Langenberg.** 9 óra: Operaelőadás, utána tánczene. **Milánó.** 6 óra 10: Szórakoztató zene. 9 óra: Kamarazene. **Prága.** 6 óra: Délutáni hangverseny. 9 óra: A cseh filharmonikusok hangversenye. **Róma.** 9 óra 30: Gramofonzene. 10 óra: Tarka hangverseny. **Strassburg.** 7 óra: Könnyű zene. 8 óra: Gramofonzene. 10 óra 30: Kamarazene. **Varsó.** 9 óra 15: A filharmonikusok hangversenye. 11 óra 10: Szólisták játéka.

**Szombat. (Január 2.) Bukarest.** 1 óra: Gramofonzene. 2 óra: Gramofonzene. 6 óra: Román és könnyű zene. 7 óra 10: Zenekari hangverseny. 8 óra 40: Gramofonzene. 9 óra: Enekhangverseny. 9 óra 20: A rádiózenekar játéka. 10 óra 15: A hangverseny folytatása. **Budapest.** 10 óra 15: Zenekari hangverseny. 10 óra 30: Hírek. 10 óra 45: A hangverseny folytatása. 1 óra: Déli harangszó az Egyetemi templomból. 1 óra 5: A rádió házikvartettjének hangversenye. 1 óra 25: Hírek. 1 óra 35: A hangverseny folytatása. 3 óra 45: Hírek. 5 óra: A Rádióélet gyermekjátésoarája. Harsányi Gizzi előadása. 5 óra 45: Hírek. 6 óra: A Szociális Missziótársulat előadása. 6 óra 30:

## Apróhirdetések

Az apróhirdetés olcsó és eredményes.

Egyes szó ára:

Levelezés és házasság rovatban négy lei, vastagabb betűvel hat lei. Legkisebb hirdetés negyven lei.

**Lakás, Adás-vétel, Alkalmazás és vegyes** rovatban három lei, vastagabb betűvel öt lei. Legkisebb hirdetés harminc lei.

**Állástkeresők** szavankint két leit fizetnek, vastagabb betűvel három leit. Legkisebb apróhirdetés **husz lei**, többszöri közlés esetén egyenkint tizenöt lei.

A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő, mert számlakiírás és pénzbeszedő kiküldetése megdrágítja a hirdetést.

**Jeligés hirdetések** címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jeligével ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni a kiadóhivatalnak.

**Apróhirdetéseket felvesz:**

**Belvárosban:** Déli Hírlap kiadóhivatala, Szentgyörgy-tér 4.

**Gyárvárosban:** Kardos-traffic, Kossuth-tér és Gránátos-utca sarok.

**Józsefvárosban:** March-traffic, Küttel-tér.

### 30 leiert

megtudhatja múltját, jelent és jövőjét, vidékiek levelben küldjenek 40 leit hétfőn és mellékeljék a születési dátumot. Munkanélküliek kedvezményben részesülnek.

### Jósnő

IV., Bonház-u. 16. I. emelet.

## Házasság

**Huszonhárom éve**

közvetít házasságokat **Nagy Jenő**, Budapest, Rákóczi-ut 57-b. Összeköttetések: Magyarországból, Romániából, Csehszlovákiából, Jugoszláviából.

**Gyáros**

férjhezadná leányát egymillió lei hozománnyal, esetleg benősülés. Megbizottja **Nagy Jenő**, Budapest, Rákóczi-ut 57-b.

**Árvaleány**

vagyok, férjhezmennék. Hozománnyal földbirtok, ház, kevés készpénz. Fényképet, címet megküldheti **Nagy Jenő**, Budapest, Rákóczi-ut 57-b.

**Amerikában**

műszaki vállalat jöndotált rajzolója vagyok, havonkint kétszáz dollár (harmincezer lei) jövedelemmel. Harminckétéves létemre nőszülni szeretnék. Élettársamat az ó h a z á b ó l választanám. Anyagi kérdés másodrendű. Házias, családú életet kedvelő hölgy bizalommal válaszoljon „Szabadság, testvériség” jeligével kiadóhivatalba, minden levélre válasz megy. (Névnélküli céltalan.) (7471)

**Középkorú**

független, egyedülálló özvegyasszony vagyok, férjhezmennék harmincyolc-ötvenöt év közöttihez. Vagyonom készpénzben, ingatlanban nagyobb összegű. Tisztességes férfiak, vagyonra való tekintet nélkül, válaszoljanak teljes nevük, címük megadásával „Téli napsugár 38” jeligével kiadóhivatalba. (Anonym papirkosárba.) (6629)

# India véres napjai

## A Déli Hírlap történeti regénye

Sir John Retcliffe műve alapján írta **Berkó Károly**

(39. folytatás.)

A nyolcadik szelelő lyukhoz már fásultan ment a matróz, mert úgy gondolta, hogy ott is csak olyan alávalóságokat fog látni, mint a többi helyen. A kíváncsiság azonban mégis csak odahajította.

Mikor aztán betekintett az alanti terembe, majdnem fölkiáltott meglepetésében.

A helyiség odalent kisebb és szerényebb polgári kávéház volt. Az asztalok mellett különböző férfiak ültek. Valamennyien tisztos polgároknak látszottak. Az egyik asztal mellett a férfiak között egy nő is ült.

A fiatal matróz már azon gondolkodott, hogy ugyan miféle alávalóságokat fog megtudni erről a társaságról, amikor a helyiségbe egyszerre két új jövevény jött.

A két belépő Ochterlony kapitány és Walding doktor voltak.

Ochterlony kapitány igen otthonosnak mozgott itt. Barátságosan üdvözölte a kávéházban levőket. Aztán több férfihez vezette Walding doktort és sorra bemutatta.

Leny a kávéházban csupa jobb osztályból való emberek ültek, akiknek beszélgetése nem csapott lármat, a fiatal matróz tehát világosan hallotta azoknak a neveit, akiket Ochterlony kapitány Walding doktornak bemutatott.

— Mazzini, Massarenti, Tibaldi, Orsini, Bartolotti, Garibaldi, Calvi ezredes, Bem, Földváry, Oszlovsky, Türköz bey.

A fiatal matróz csupa olyan nevet hallott, amelyeket az újságokból jól ismert. Valamennyien olyan személyiségek nevei voltak, akik ismeretesek voltak róla, hogy küzdenek a szabadság érdekében és a zsarnokság ellen fordulnak. Olaszok, franciák, németek, magyarok, lengyelek, törökök, oroszok és más nemzetbeli férfiak voltak itt együtt.

A bemutatkozás után egyszerre megszólalt egy szakállas férfi:

— Uraim, azt hiszem, együtt vagyunk valamennyien.

— Ugy van, — szóltak többen is egyszerre, — kezdhetjük az ülést.

Valamennyien leültek és csak az állott fel, akit Ochterlony mint Mazzinét nevezett meg. Nagy figyelem között Mazzini beszélni kezdett:

— Uraim, az európai komité teljes számban van együtt, hogy megbeszéljük azt a tervet, amelyet valamennyi országban be kell tartanunk, ha együttesen és eredményes akarunk a nép szabad akaratát elnyomó hatalom ellen küzdeni. Szívem mélyéből üdvözölöm az egyes országok küldöttéit és bejelentem, hogy folytatódó tanácskozásaink folyamán egy-két nap múlva itt lesznek az indiai delegátusok, hogy meghallgassák a véleményünket arra nézve, miképpen harcolhatnak hathatósan az angol liga ellen. Nena Sahib emberei... A fiatal matróz kíváncsi volt a folytatásra.

Az azonban többé nem látott és nem hallott semmit abból, ami ott alant történt.

Vállát durva kéz ragadta meg és elrántotta a kémelő nyilástól és messzire lökte a folyosón.

Ennek az lett a következménye, hogy a fiatal matróznak leesett a fejéről nagy kalapja és a matrözbluza elől felnyilt.

És akkor látni lehetett, hogy a fiatal matröz tulajdonképpen nő.

Aki ott állott a folyosón nem volt senki más, mint Savelli Georga bárónő, az elhunyt Sir David Dyce féléstestvére.

A vörös Joel kezében éles penge villant meg.

— Meg fogsz halni, áruló, — ordított a vörös koresmáros, — belopóztál ide és kikémleled a titkainkat. Ezt a vakmerőséget életteddel fizeted meg!

A felemelt törrel a bárónő felé ugrott. Ez azonban az életöszöntől hajtvá végigszaladt a folyosón és visszatért abba a szobába, amelybe nemrég vezette be őt Joel és meghagyta, hogy ott várakozzék.

Amint a szobába ért, látta, hogy a tulsó ajtón, amely egy folyosón keresztül a véres kar koresma sötétisébe vezetett, nem tud kimenni.

Az ajtóban egy nyulánk, szépnék mondható fiatalember állott.

Ez a szép Jack volt, Slingsby Jack.

A bárónő futás közben kissé magához tért meglepetéséből és üldözöjére kiáltott:

— Mit akar tőlem? Esküszöm, hogy eszemben sem volt az ön titkai után kutatni. Véletlenül jöttem rá, hogy a fali ajtó nyitva van és pusztán kíváncsiságból léptem ki a folyosóra. Elhíhetik azonban, hogy mindazt, amit itt láttam, úgy elfelejttem, mintha sohasem láttam volna.

— Ezt csak most mondja, — kiáltott vissza a vörös Joel, — mert meg van ijedve, mihelyt azonban innen szabadul, első dolga lesz a rendőrséget a nyakunkba zudítani. Nincs irgalom. Meg kell halnia.

És magasra emelt törével odaugrott Savelli bárónőhöz.

Abban a pillanatban Slingsby Jack megragadta a vörös Joel csuklóját.

— Megbolondultál, Joel? Ha ez a fiatal matróz az, aki velem beszélni akar, akkor miért ölnéd meg?

— Mert áruló, mondom.

— Ismétlem, nem vagyok áruló. Véletlenül történt, hogy valamit láttam és újra esküszöm, senki nem hallja meg tőlem ennek a háznak a titkait.

— Hallod, Joel! Én teljesen megbízom a ladyban és ha én megteszem, akkor megteheted te is. Akarom.

Joel tétovázott, de aztán öve mellé tüzte a tört és morgott:

— Vigyen el az ördög. Jack! Ha meglátsz egy szép fehérszemélyt, megfélekedzel minden ovatoságról. Egyszer majd hóhérekre juttatsz

valamennyiünket.

Savelli bárónő belenyult matracájának zsebébe és onnan maréknyi aranyat huzott ki. Aranyakat odadobta az asztalra. — Vigye el, — szólt a vörös Joelhez. — a magáé ez a pénz, de adjon most egyedül Jackkal.

A vörös Joel bezsebelte a pénzt, aztán morogva távozott.

Savelli bárónő sietve rohant ki a szobából, a mellén felbomlott ruhája és a fejére tette matrözkalapját, amelyet a szobából távozó folyosóról bedobott.

Azután, mintha csak saját lonjában lett volna, előkelő modorral jelezte a banditának, foglaljon helyet.

Szembe vele maga is leült a másik székre.

• Aztán előadta jövedele célját. (Folyt. következik.)

## Alkalmazás

**Főzni tudó**

tisztességes mindenek azonnal kérésre restetik. Jelentkezni d. u. Begbani sor 1. II. em. 8.

**Szorgalmas bejárónő**

január 1-re kerestelik. II., Coroni 21. II., em. 5.

## Állást keres

**20 leitől 80 leig**

készíték esinos és modern hímzőkimenő ruhát, kötényeket stb. Budapesti szabás! Modern varrás. Barabás, Temesvár, József-utca (Str. Bratianu) Uri-u. 2. I. em. 21.

**Jobb nő**

két személynél, vagy idősebb családnál, szerény fizetésért háztartásvezetést vállalja. özv. Vánné. IV. B. Bonház-u. 11.

**Házvezetőnőnek**

magányos urnál, vagy gyermekes családnál, mellé állást keres. Vidékre is megküldhető. Özv. Vánné, IV. Ormós-u. 11.

## Adás-vétel

**Töltő vaskályha**

jó állapotban jutányosan eladó a Déli Hírlap kiadóhivatalában.

**Kisebb ezüsttárgyak**

régi valódi csipkék, fillé terítő, pohár és egyszerűbb villanyfogó, olcsón eladók. Cim a kiadóban. 9-4-ig megtekinthető. (21)

**Dakzli**

fajtisza nyolc heles, 500 leiert. Fröbl-u. Csermák-udvar (b) I. em. 24.

**Vendéglő**

esetleg fűszerüzlet, trafikkkal és villanyzongora azonnal olcsón eladó. Cim a kiadóban.

## Lakás

**Kiadó**

magasföldszintes, 1 szobás lakás, lékhelyiségekkel. Ugyanott kétablakos ráma dupla ablakkal magasföldszinteshez eladó. III., Kereszt-tér 2. em. 11.

**Kiadó**

azonnal vagy február 1-re, vagy március 1-ig, ingatlan forgalmi irodák és ügyvédek. IV., Bonház-u. 11. deklódni Marossy festéküzlet.